

SICK AND WITHOUT PAPERS?

The Medical Aid Group for Refugees Bochum e.V. offers you fast and unbueraocratic care.

We provide medical assistance to refugees and migrants

- who are afraid of visiting a doctor's practice because they don't have residency status or papers
- whom, despite of owning valid papers, Sozialamt refuses to cover the costs of health care
- who through the experience of torture, war or exile, need psychological support.

In our consulting hours we arrange appointments with physicians who are prepared to attend refugees and migrants anonymously and for free. People can either consult us personally, or send a person of their confidence. It is also possible to contact us by telephone outside of our consulting hours. Receiving a message on the answering machine we call back as soon as possible.

Consultation hours: Tuesdays 6 pm – 7.30 pm

Telephone: 0234 - 23 54 64

Room 3

Socio-cultural Center Bahnhof Langendreer

Wallbaumweg 108, 44894 Bochum

MALADE ET SANS PAPIERS?

L'aide médicale aux réfugiés de Bochum (Medizinische Flüchtlingshilfe Bochum e.V.) vous procure une assistance médicale non-bureaucratique.

Nous proposons l'aide médicale aux réfugiés et emigrés

- qui sans permis de séjour et sans papiers en règle n'osent pas se rendre aux cabinets médicaux
- qui malgré des papiers en règles ne bénéficient pas de l'assurance sociale
- qui nécessitent une aide psychologique due aux séquelles de la torture, de la guerre, ou de l'exile.

Nous organisons des rendez-vous avec des médecins compétents qui ont accepté de soigner les emigrés et réfugiés gratuitement et d'une manière anonyme. Pendant nos consultations, les patients peuvent prendre contact avec nous directement ou par l'intermédiaire d'une personne de confiance. Nous sommes également accessible par téléphone en dehors de nos consultations. Si nous recevons un message sur le répondeur automatique, nous rapellons le plus vite possible.

Consultations: mardi de 18.00 à 19.00

Téléphone: 0234 - 23 54 64

Bureau 3

Soziokulturelles Zentrum Bahnhof Langendreer

(Centre Socio-Culturel, Gare de Langendreer)

Wallbaumweg 108, 44794 Bochum

KRANK UND OHNE PAPIERE?

Schnelle und unbürokratische Unterstützung finden Sie bei der Sprechstunde der Medizinischen Flüchtlingshilfe Bochum e.V..

Wir bieten konkrete Hilfe für Flüchtlinge und MigrantInnen

- ohne Aufenthaltsstatus, die - weil sie keine Papiere haben - den Weg in eine Praxis scheuen
- denen das Sozialamt trotz gültiger Papiere die Kostenübernahme für gesundheitliche Versorgung verweigert
- die durch die Erfahrung von Folter, Krieg oder Vertreibung psychologische Unterstützung benötigen.

Wir vermitteln Ihnen in unseren Sprechstunden Termine mit fachkundigen Ärztinnen und Ärzten. Die Beratung und Behandlung ist anonym und kostenfrei. Sie können entweder selbst in die Sprechstunde kommen oder über eine Vertrauensperson Kontakt zu uns aufnehmen. Außerhalb der Sprechstunden sind wir telefonisch zu erreichen. Wenn Sie eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter hinterlassen, rufen wir sobald wie möglich zurück.

Sprechstunde: Dienstag 18.00 – 19.30 Uhr

Telefonischer Kontakt: 0234 - 23 54 64

Raum 3

Soziokulturelles Zentrum Bahnhof Langendreer

Wallbaumweg 108, 44894 Bochum

HASTASINIZ VE OTURMA İZİNİZ VE BELGELERİNİZ YOK?

Hızlı ve bürokrasisiz yardımı en iyi "İlticacılara yardım bürosu" Bochum'dan alabilirsiniz!

Biz ilticacı ve göçmenler için gerekli bütün yardımı sunuyoruz:

- Oturma belgeleri olmayanlara ve bu nedenle doktora gitmeye çekinenlere.
- Belgeleri olduğu halde sağlık masrafları sosyal tarafından karşılanmayan kişilere.
- İşkence, savaş ve sürgün nedeniyle psikolojik desteğe ihtiyacı olanlara.

Danışma saatlerimizde sizin için alanında uzman kişilerden randevu alıyoruz! Danışma ve tedavi ücretsiz ve gizlidir. Danışma saatlerinde bize direk olarak ulaşabilir, bu saatlerin dışında telefonla irtibata geçebilirsiniz. Teleşekretere not bıraktığınız takdirde size en kısa zamanda cevap verilecektir.

Danışma saatleri: Salı 18 ile 19.30 arası

Telefon irtibatı: 0234- 23 54 64

Raum 3

Soziokulturelles Zentrum Bahnhof Langendreer

Wallbaumweg 108, 44894 Bochum



Medizinische Flüchtlingshilfe Bochum e.V.

Krank und ohne Papiere?

Hastasiniz ve oturma izniniz ve belgeleriniz yok?

Sick and without papers?

Malade et sans papiers?

انت مريض و بدون اوراق قانونيه؟

Estás enfermo y no tienes papeles?

Da li ste bolesteni i nemate važeće dokumente?

医疗救助

Doente e sem papeis?

Вы больны и без документов?

Soziokulturelles Zentrum Bhf Langendreer

Raum 3, Wallbaumweg 108, 44894 Bochum

Sprechstunde: Dienstag, 18.00 – 19.30 Uhr

Tel.: 0234 - 23 54 64

Anfahrt:

Linie **S1 / S21** Haltestelle Bochum Langendreer, durch die Unterführung, dann links in den Wallbaumweg.

Die Buslinien **378, 379** und **345** halten direkt vor dem Haus.

Nähere Infos zu Mitgliedschaft, ehrenamtlicher Mitarbeit und Spenden finden Sie unter www.mfh-bochum.de

